



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2302 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
23 СЕНТЯБРЯ 1981 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ
ГОД

НЬЮ - ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2302)	1
Утверждение повестки дня	1
Прием новых членов: доклад Комитета по приему новых членов в отношении заявления Белиза о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/14703)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2302-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 23 сентября 1981 года, 17 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Карлос П. РОМУЛО
(Филиппины).

Присутствуют представители следующих государств: Германской Демократической Республики, Ирландии, Испании, Китая, Мексики, Нигера, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Уганды, Филиппин, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2302)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов:
доклад Комитета по приему новых членов в отношении заявления Белиза о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/14703).

Заседание открывается в 17 час. 20 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов:

доклад Комитета по приему новых членов в отношении заявления Белиза о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/14703)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2301-м заседании, я приглашаю представителя Гватемалы занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Кастильо Арриола (Гватемала) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Барбадоса, Никарагуа и Сент-Люсии, в которых они просят пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. Учитывая обычную практику, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса в соответст-

вии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры Совета.

По приглашению Председателя г-н Талл (Барбадос), г-н Чаморро Мора (Никарагуа) и г-н Огюст (Сент-Люсия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет приступит сейчас к рассмотрению доклада Комитета по приему новых членов в отношении заявления Белиза о приеме в члены Организации Объединенных Наций [S/14703].

4. Первый оратор — представитель Гватемалы, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

5. Г-н КАСТИЛЬО АРРИОЛА (Гватемала) (*говорит по-испански*): Делегация Республики Гватемала хотела бы поблагодарить Совет за приглашение принять участие в обсуждении вопроса о приеме Белиза в члены Организации Объединенных Наций. Таким образом, Совет признал, что данный вопрос затрагивает интересы Гватемалы как государства-члена, и, следовательно, такое приглашение соответствует правилу 37 временных правил процедуры Совета. Заявление Белиза о приеме в члены Организации Объединенных Наций¹ рассматривается в соответствии с главой X этих правил.

6. 10 сентября Гватемала просила Председателя Совета [S/14683] обратить внимание Совета на территориальный спор между Соединенным Королевством и моей страной в отношении Белиза. Мы сделали это, будучи убеждены в том, что развитие событий, связанных с предоставлением Белизу независимости, может привести к международным трениям и, судя по всему, чревато угрозой делу поддержания международного мира и безопасности. Как сообщили нам Председатель Совета и Генеральный секретарь, Совет, используя процедуру неофициальных консультаций, решил в то время не рассматривать этот вопрос до получения Белизом независимости. Мы полагаем, что это решение основывалось на юридических критериях, согласно которым процедуры, связанные с приемом нового государства в члены Организации Объединенных Наций, не могут быть прерваны.

7. Мы считали, что такая позиция Совета является исключительной. Конечно, наша просьба

не касалась конкретно приема Белиза, поскольку, когда мы обратились с ней к Совету, Белиз еще не получил независимости, а это означало, что Совет в значительной степени предвосхищал ход событий.

8. Положение, которое я охарактеризовал, привело к тому, что Гватемала представила в Совет жалобу, поскольку она понимала, что правило 3 временных правил процедуры Совета не было выполнено, так как не было созвано заседание, а были проведены лишь неофициальные консультации. В своем заявлении мы отметили, что нам остается одно — выразить протест Республики Гватемала в связи с приемом Белиза. Действуя таким образом, официально и в соответствии с инструкциями нашего правительства, мы выразили наш категорический протест в связи с приемом Белиза в члены Организации Объединенных Наций.

9. Несмотря на все вышесказанное, в настоящее время мы считаем важным выразить свое мнение об ущербе, нанесенном интересам Гватемалы, что не признает Совет, который, однако, пригласил нас принять участие в этом обсуждении.

10. Не время сейчас по-новому интерпретировать разногласия между Гватемалой и Соединенным Королевством, но для того, чтобы информировать членов Совета, мы вкратце остановимся на этом. Во многих документах Организации Объединенных Наций говорится о наших правах. Каждый год в ходе общих прений, которыми начинается очередная сессия Ассамблеи, наши министры иностранных дел или другие представители излагают свою позицию и постоянно, независимо от позиции правительства Гватемалы, высказывают явные оговорки в отношении вопроса о наших правах, выступая в защиту справедливости. Отчеты Четвертого комитета также содержат заявления наших представителей по этому вопросу. Я должен также сказать, что с того момента, как в 1945 году в Сан-Франциско была основана Организация Объединенных Наций, делегация Гватемалы указывала на существование этого вопроса, выступая с позиции страны, которая по-прежнему оставалась жертвой грабежа со стороны более сильных.

11. Нынешнее правительство Республики Гватемала во главе с генералом Фернандо Ромео Лукасом Гарсиа с самого начала своего руководства заявило, что оно будет стремиться найти решение проблемы Белиза с помощью цивилизованных мирных средств. Это заявление послужило основой политики Гватемалы в отношении Белиза. Таким образом, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а именно со статьей 33, мы решили использовать процедуру прямых переговоров с Соединенным Королевством. Используя эти средства, мы согласились с Основами соглашения, согласованными в Лондоне 11 марта 1981 года, в которых содержалась полная программа вопросов, которые нужно рассмотреть и в урегулировании которых Гватемала видела не

только решение проблемы Белиза, но и средство, которое приведет к укреплению международного мира и безопасности в северной части Центральной Америки. Гватемала полагала, что, поскольку уже имеются очаги беспокойства и военных действий на Центральноамериканском перешейке, лучшее, что может сделать наша страна, — это обеспечить мир в важном секторе региона. Для того чтобы это сделать, нам пришлось частично отказаться от национальных интересов Гватемалы, но это было важно для защиты мира. Основы взаимопонимания, изложенные в 16 пунктах, образуют соглашение, выполнение которого, возможно, привело бы к осуществлению на деле идеалов мира.

12. Как хорошо известно, договоры, в которых содержались бы Основы соглашения, не могут быть поддержаны. Вопросы малой политики и местных интересов, побочных событий, не имеющих существенного значения, если сопоставить их с масштабами работы, которая могла быть проведена, помешали выполнению Основ. Но Гватемалу в этом отношении обвинить нельзя. Мы всегда последовательно и скрупулезно выполняли положения Основ соглашения. Другие искажали Основы и выдвигали ложные интерпретации, пытаясь сделать предмет переговоров то, что было уже согласовано.

13. Основы соглашения являются предпосылкой для урегулирования спора, которое привело бы к независимости Белиза, признанной Гватемалой, и тем самым к признанию границ, установленных договором, поэтому Гватемала опасается, что несоблюдение Основ создаст новый очаг напряженности в Центральной Америке. Мы обращаем внимание Совета, среди прочего, на три особо важных момента. Во-первых, на продолжение существования спора. Во-вторых, на создание нового государства Белиз в качестве страны, которая может стать членом Организации Объединенных Наций. В-третьих, на позицию этого государства в рамках центральноамериканского региона.

14. Когда мы обратили внимание Совета на спор относительно Белиза, мы сделали это не только на основании статьи 35 Устава, которая дает нам право действовать таким образом; мы сделали это в надежде на то, что обсуждение в Совете прольет свет на эту весьма сложную ситуацию. Кроме того, мы опасались, и, очевидно, вполне справедливо, что, предоставив Белизу независимость, Соединенное Королевство попытается отказаться от своих исторических обязанностей, будет утверждать, что спор останется нерешенным и решать его придется Гватемале и Белизу.

15. В определенной степени все это хорошо известно, поскольку старые колониальные державы всегда пытались уйти от ответственности, которая веками сводилась к эксплуатации и разграблению богатств, как это было и в отношении данной территории. Мы не можем представить себе более несправедливое положение, чем положение нового государства Белиз, если оно будет обречено на

продолжение конфронтации с Республикой Гватемала. Очевидно, что такое неустойчивое положение приводит к тому, что страны «третьего мира» становятся покровителями, настоящими друзьями и защитниками Белиза, а центральноамериканский регион превращается в заповедную землю для смелых и дерзновенных. Мы не хотели бы, чтобы это произошло. Поскольку спор еще не разрешен, мы должны и далее искать средства его урегулирования, однако нам необходимо постоянно продолжать наши усилия с участием Соединенного Королевства в качестве партнера. Поэтому мы с беспокойством отмечаем, что Соединенное Королевство пытается сейчас предложить свою помощь в качестве «друга Белиза и Гватемалы». Это — издевательство по отношению к Белизу, которому предлагается ненадежная независимость в рамках границ, которые не обеспечены соседним государством и территорией, которую оспаривает этот сосед. Это издевательство по отношению к Белизу еще и потому, что после эксплуатации этой территории в типично колониальной манере Соединенное Королевство пытается теперь вернуть ее назад, чтобы она осталась один на один со своим соседом, у которого оно забрало эту территорию.

16. Мы можем одобрить концепции, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о работе Организации, в котором он призывает правительство полностью использовать Организацию Объединенных Наций «как инструмент, данный в распоряжение международного сообщества, чтобы помочь в решении или, по крайней мере, в контроле» таких проблем².

17. Наш подход к проблеме Белиза является позитивным, и поэтому народ Гватемалы был разочарован тем, что Совет не рассмотрел этот спор, ибо сейчас, в силу свершившихся фактов, он должен считаться с политикой Гватемалы.

18. Мы с тревогой отмечаем безответственную и жестокую позицию Соединенного Королевства и надеемся, что наши опасения не подтвердятся. Мы ссылаемся на фразу, содержащуюся в пресс-релизе Совета Безопасности от 18 сентября, в котором говорится о необходимости продолжения переговоров между правительствами Гватемалы и Белиза при сотрудничестве Соединенного Королевства. Это абсолютно неприемлемо. Соединенное Королевство создало положение, вызвавшее спор, и Совет не может теперь пытаться скрыть это под маской благожелательного сотрудничества в поисках решений. Совет пытается здесь утаить прошлое Соединенного Королевства и представить его нам как свободное от всякой вины и ответственности.

19. Помимо того что Гватемала не может разделять эту странную точку зрения, новое государство создается на территории, принадлежащей другому государству, и первое, что оно получает в наследство, — это спор с соседом. Мы уверены, что ни одна из доктрин, существующих во всех институтах в вопросе правопреемства государств

в соответствии с международным правом, не позволяет ни одной из сторон избежать спора в результате искусного использования одной из процедур деколонизации. Вот почему Гватемала заявляет, что, ввиду неурегулирования спора, она по-прежнему будет стремиться к мирным формам урегулирования, но она всегда будет рассматривать Соединенное Королевство как главную сторону, полностью и непосредственно ответственную за возникновение и урегулирование этого спора.

20. Мы уже говорили, что необходимо также тщательно рассмотреть вопрос о том, может ли Белиз, получивший независимость, быть членом Организации Объединенных Наций. Нам не хотелось бы вдаваться в толкование статьи 4 Устава. Это со всей справедливостью уже было сделано Международным Судом в его консультативных заключениях. Мы должны лишь отметить, что вся эта концепция основывается на основополагающей предпосылке существования государства. В вышеупомянутых консультативных заключениях и в соответствующих документах изложены элементы государственности. Именно на этом аспекте Совет должен сосредоточить свое внимание. Обратившись к элементам, составляющим понятие государственности, мы видим, что непременным условием является наличие территории. Белиз же не имеет своей собственной территории. Он осуществляет юрисдикцию над районом, но это всего лишь проявление силы и из этого не вытекает права на эту территорию. Территория Белиза является частью территории Гватемалы. Это отражено в конституции Республики, и поэтому здесь, на этом форуме, мы должны сделать самую четкую и категорическую оговорку в отношении прав Гватемалы на всю территорию, на которую претендует Белиз. По этим причинам мы считаем и заявляем, что Белиз не может быть принят в Организацию Объединенных Наций, ибо он не отвечает требованиям, содержащимся в статье 4 Устава, так как он не отвечает понятию государственности ввиду отсутствия своей собственной территории.

21. Естественным следствием этой ненормальной с правовой точки зрения ситуации явилась декларация, с которой правительство Республики Гватемала вынуждено было выступить 20 сентября 1981 года, в отношении независимости Белиза. Она гласит:

«Правительство Республики, учитывая незаконный и произвольный акт со стороны Великобритании по предоставлению независимости Белизу, заявляет народу Гватемалы следующее:

В Конституции Республики четко и категорически утверждается, что Белиз является частью территории Гватемалы и провозглашение независимости Белиза в одностороннем порядке никоим образом не меняет нашей позиции и не ослабляет наших прав на эту часть нашего отечества, которая была узурпирована Великобританией много лет назад.

Провозглашение независимости Белиза представляет собой очередной фарс британского колониализма, попытку Великобритании избежать ответственности, забыть неприглядное прошлое и былую зависимость государства Белиз от британской военной силы. Таким путем, маскируясь уважением права народов на самоопределение, Великобритания сохраняет свое колониальное присутствие на американском континенте.

В соответствии с Конституцией Республики, предусматривающей, что исполнительный орган может принять любые имеющиеся в его распоряжении меры для урегулирования ситуации с Белизом, отвечающие его национальным интересам, правительство Гватемалы всегда было последовательным в своем поведении в отношении решения этой проблемы. Наилучшим способом защиты интересов отечества оно считает сохранение мира и принятие мер в соответствии с нормами и принципами международного права.

Процесс прямых переговоров с Великобританией привел к подписанию так называемых Основ соглашения. Широко известно, что Великобритания пыталась исказить то, что было четко согласовано.

Правительство Республики не согласилось с этими действиями, и, таким образом, Основы соглашения остаются невыполненными.

Учитывая заявление Великобритании о предоставлении в одностороннем порядке независимости Белизу 21 сентября, правительство Республики решило прервать консульские отношения с Великобританией. Оно постановило закрыть консульство Гватемалы в Белизе, аннулировало признание британского консула в Гватемале и решило закрыть британское консульство в Республике. Оно решило установить статус закрытой границы в местах размещения британских вооруженных сил. Оно прервало воздушное и морское сообщение между Гватемалой и Белизом и установило крайние сроки выезда из страны британских официальных лиц и сотрудников консульства, а также студентов из Белиза, обучающихся за счет государственных стипендий.

Разыгрывая этот фарс, Великобритания пытается избежать ответственности, отторгая территорию Гватемалы и поощряя создание государства, слабого во всех отношениях. Она заявляет, что именно это государство должно выполнить справедливые требования Гватемалы.

Гватемала будет продолжать решительно бороться за эту часть своей территории, применяя все мирные средства, имеющиеся в ее распоряжении, в соответствии с международным правом и практикой.

Гватемала руководствуется самыми лучшими намерениями по отношению к народу Белиза,

она считает его братским народом и сожалеет о том, что его, по-видимому, обманывают, направив на сомнительный путь.

Наше правительство вновь подтверждает свое торжественное патриотическое обязательство не мириться ни с чем, что может нанести ущерб правам народа Гватемалы, и оно будет по-прежнему защищать национальные интересы.

Наше правительство выступает с официальной оговоркой в отношении прав Гватемалы на эту территорию и не признает ее так называемые границы. Оно подтверждает свое решение не вторгаться в Белиз, но в целях осуществления права на самооборону оно примет и осуществит все необходимые меры, для того чтобы отразить любую агрессию, которая под предлогом защиты независимости Белиза может поставить под угрозу спокойствие, мир и безопасность народа Гватемалы.

Наконец, правительство Республики по-прежнему убеждено, что наша уверенность в своих правах и наша вера в бога приведут нас к справедливому решению. На это надеется весь народ Гватемалы».

22. Мы должны заявить о том, что, как нам известно, заявления и предписания внутреннего законодательства страны не освобождают эту страну от выполнения ее обязанностей, предписанных международным правом, если речь идет о согласованных, принятых и ратифицированных нормах, зафиксированных в официальных конвенциях или договорах. Однако верно также и то, что односторонняя акция со стороны Соединенного Королевства, предоставившего независимость спорной территории в рамках своих законов, не освобождает ее от международных обязательств.

23. Поскольку Гватемала является государством-членом, конституция которого выражает волю его народа, никакие декларации государств или организаций, включая возможный прием Белиза в состав членов этой Организации в нарушение пункта 4 статьи 2 Устава, не могут изменить эту конституцию суверенной страны, и, следовательно, это основополагающее право будет по-прежнему предусматривать, что Белиз является частью территории Гватемалы и все власти Гватемалы будут по-прежнему прилагать все усилия к тому, чтобы вновь вернуть свои права на эту территорию. Другими словами, согласно нашему законодательству наша юрисдикция распространяется на территорию Белиза и только элемент силы препятствует осуществлению законов Гватемалы в этой территории.

24. Мы хотели бы напомнить, что Гватемала, учитывая Основы соглашения, заявила, что она вполне готова использовать необходимые органы и демократическим и законным способом проконсульствоваться с народом относительно того, что касается изменения конституции в отношении Белиза. Основы соглашения не были выполнены

вследствие позиции Соединенного Королевства, но эта возможность все еще существует, и народ Гватемалы в осуществление своего суверенитета и согласно конституции, которой он руководствуется, сохраняет суверенитет над территорией Белиза.

25. Ввиду вышесказанного мы сейчас вновь решительно подтверждаем свою оговорку в отношении прав Республики Гватемала на территорию Белиза. Не было никакого акта, который изменил бы содержащуюся в конституции декларацию, поскольку только народ Гватемалы обладает суверенитетом в отношении данной территории. Поскольку Основы соглашения не были выполнены, последствия этого возлагаются на колониальную державу, не сдержавшую свое слово.

26. Последним аспектом, который я хотел бы упомянуть, является положение якобы независимого Белиза в Центральной Америке. Мы не будем рассматривать соображения, связанные с уникальной формой суверенитета и независимости, уступивших свое место процессу британской деколонизации. Мы хотели бы сказать, что представляется невероятным существование в двадцатом веке на американском континенте монархического государства, если только это можно назвать государством. Мы уже заявляли, что, поскольку у Белиза нет собственной территории — а это является основным атрибутом государства, — он не может считаться таковым; однако сейчас мы видим, что главным депозитарием его суверенитета, представляемого главой государства, является английская корона, что его верховный суд — английский суд, что там есть представитель английской короны, подпись которого вводит в действие законы, и что его защита возложена на английские экспедиционные войска, действующие как настоящая оккупационная армия. Учитывая эти обстоятельства, невозможно рассматривать Белиз как независимое государство, а если невозможно прийти к такому юридическому выводу, то невозможно представить себе, как можно считать рациональной ту роль, которую он должен играть в Центральной Америке.

27. Во всем этом районе под угрозой находится не только правопорядок, но и вся демократическая система, поскольку тоталитарные вооруженные силы способны извратить демократию в свете идеологических требований, определяемых влиянием, чуждым самостоятельным устремлениям Центральной Америки.

28. Трудно представить себе мирное включение Белиза в центральноамериканскую систему. Повидимому, политические группы в Белизе хотели бы представить дело так, будто Белиз является одним из вест-индских островов. Вследствие такой неувязки с географической реальностью поведение этих групп перестанет быть нормальным, и поэтому они станут еще одним источником беспорядков. Нам непонятно, как при наличии очагов напряженности и военных действий в Центральной Америке можно искусственно создавать еще один очаг, который может стать крупнейшим ис-

точником извращений и непонимания. Этот элемент, лежащий в основе создания государства Белиз, и является причиной его очевидной слабости. Сейчас Белиз опирается на силу английского оружия, а в будущем ему всегда придется искать покровителей и защитников, открывая тем самым возможность для вторжения в Центральную Америку других государств.

29. Создание Белиза при указанных обстоятельствах не только нанесло ущерб целостности государства Гватемалы, но представляет собой подлинную угрозу для других государств этого района. Стремление политиков Белиза найти себе поддержку и друзей во всем мире может нанести ущерб всем народам этого района. Гватемала не единственная страна, которой может быть нанесен ущерб. Такой ущерб может быть нанесен всем странам региона, отношения, равновесие и связи которых меняются в результате создания весьма ненадежного государства в этом регионе, — государства, не имеющего традиций.

30. В заключение я хочу еще раз отметить, что в настоящее время невозможно привести доводы в пользу принятия Белиза в члены Организации Объединенных Наций, ибо у него нет своей территории, так как на эту территорию претендует Гватемала, что привело к спору между Гватемалой и Великобританией, который должен решаться с использованием процедур мирного урегулирования споров, предусмотренных в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций.

31. Сэр АНТОНИ ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы горячо поздравить вас в связи с выполнением вами обязанностей Председателя Совета в сентябре, и я хотел бы также выразить признательность делегации Панамы и министру иностранных дел Панамы г-ну Ильюэке, который столь успешно руководил нашей работой в августе. Для нас большая честь работать под вашим руководством. Как всем известно, ваше влияние сказывается в Организации Объединенных Наций с самых первых дней ее существования, и моя делегация убеждена в том, что ваша мудрость, ваше искусство дипломата и опыт приведут Совет к принятию правильных решений при осуществлении возложенного на него мандата.

32. Сегодня мы рассматриваем заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций Белиза, только что получившего независимость. Я надеюсь, что Совет вскоре единогласно примет представленный нам проект резолюции. Однако на данной стадии я считаю своим долгом ответить на заявление, с которым выступил сейчас представитель Гватемалы, как для того, чтобы изложить подлинные факты, так и для того, чтобы необоснованные утверждения не остались без ответа и не омрачили радостное событие — принятие в нашу Организацию нового члена.

33. Вызывает огромное сожаление тот факт, что представитель Гватемалы использовал в отноше-

нии моего правительства такие выражения, как «фарс», «британский колониализм», «неоколониализм», «безответственность», «эгоизм», «присутствие оккупационных войск» и т. п., — все это касалось наших действий, направленных на достижение Белизом самоопределения и суверенной независимости.

34. Разумеется, для себя я полностью исключаю злоупотребление такими терминами. Я хотел бы заверить вас, г-н Председатель, и членов Совета, что в своем заявлении я не буду прибегать к подобным выражениям.

35. Основной вопрос — вопрос о независимости Белиза — совершенно ясен. Мы никогда не соглашались с территориальными притязаниями Гватемалы. Как и в других зависимых британских территориях, получивших независимость, мы руководствовались одним основным принципом — принципом самоопределения. В начале 60-х годов народ Белиза получил свои собственные представительные политические институты. Его основные политические партии избирались на основе программы скорейшего достижения независимости. Принятая в 1964 году новая конституция предусматривает полное внутреннее самоуправление в качестве первого шага к предоставлению независимости. Правительство Соединенного Королевства заявило о своей готовности начать конституционные процедуры, ведущие к независимости, как только этого пожелают правительство и народ Белиза. Однако, как известно членам Совета, в силу чисто внешних причин народ Белиза не смог осуществить свое право на самоопределение в 1964 году. В течение 16 лет он не имел возможности достигнуть независимости, к которой так стремился. На протяжении этого периода правящая партия постоянно переизбиралась на основании программы, предусматривающей скорейшее получение территории независимости. Таким образом, мандат, ведущий к получению независимости, не ставится под сомнение.

36. В 1975 году Генеральная Ассамблея впервые рассматривала этот вопрос и подавляющим большинством голосов приняла резолюцию 3432 (XXX), поддерживающую право Белиза на самоопределение. Последующие резолюции Генеральной Ассамблеи подтверждали этот принцип, и резолюция 35/20, принятая в прошлом году, призвала Соединенное Королевство предоставить независимость Белизу до окончания тридцать шестой сессии. Каждая из этих резолюций также призвала к началу переговоров для скорейшего решения спорных вопросов. Соединенное Королевство ответило на эти резолюции, и в течение этого периода велись интенсивные переговоры. В сентябре 1978 года английское правительство выдвинуло предложения, направленные на то, чтобы удовлетворить основные интересы правительства Гватемалы, однако эти предложения были отклонены. Г-н Ридли, государственный министр иностранных дел и по делам Содружества, отвечавший на вопросы, связанные с Белизом, начал новый раунд интенсивных переговоров, и осенью

1979 года он встретился в Нью-Йорке с министром иностранных дел Гватемалы. На каждой из последующих стадий переговоров делегация Соединенного Королевства, в которую входили представители правительства Белиза, старалась учесть трудности, с которыми сталкивалась Гватемала. В то же время Соединенное Королевство совершенно четко указывало Гватемале, что нельзя бесконечно откладывать предоставление Белизу независимости. Как мы ясно заявили, наличие этого спора не дает оснований правительству Гватемалы по-прежнему использовать право вето в отношении независимости Белиза, на которой постоянно настаивал народ Белиза и которую поддерживало международное сообщество.

37. Мое правительство прежде всего сознает свою ответственность перед народом Белиза, а также, учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, перед Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Поэтому мы разработали процедуры, необходимые для предоставления независимости Белизу, однако мы по-прежнему надеялись, что еще до получения Белизом независимости удастся достичь всеобъемлющего урегулирования с Гватемалой. На каждой стадии этого процесса правительство Гватемалы получало информацию о том, что было предпринято, ему заранее сообщалось о всех важных мерах, таких как созыв конституционной конференции и установление даты предоставления независимости. Поэтому совершенно ясно, что мое правительство постоянно действовало в духе доброй воли, и мы удивлены и разочарованы тем, что в этом зале против нас выдвигаются обвинения в недобросовестности, в то время как мы делали все для того, чтобы разработать для нас и правительства Гватемалы общую основу в вопросе обеспечения будущего для Белиза.

38. Мы настойчиво пытались достигнуть урегулирования в споре с Гватемалой в отношении Белиза и рассматривали подписание Основ соглашения 11 марта как важнейший шаг для урегулирования путем переговоров. Мы считали и по-прежнему считаем, что это создает удовлетворительную основу для окончательного урегулирования спора. В переговорах, которые проходили в Нью-Йорке в целях превращения Основ соглашения в полноправные договоры летом текущего года, английская и белизская стороны ясно заявили, что они по-прежнему полны решимости осуществлять Основы соглашения.

39. Я не намерен на данном заседании дискутировать с представителем Гватемалы по всем пунктам относительно его и моей интерпретации Основ соглашения. Я не считаю, что обнародование существующих между нами расхождений будет способствовать объективному урегулированию, которого мы все хотим достичь путем переговоров. Позвольте мне лишь сказать, что по основным пунктам, представляющим трудности, правительства Великобритании и Белиза ни в коей мере не стремились отклоняться от условий Основ со-

глашения, которое признает необходимость дальнейшего обсуждения этих вопросов.

40. Мое правительство по-прежнему надеется, что переговоры будут возобновлены в соответствии с Основами соглашения. Роль, которую в настоящее время должно играть правительство Великобритании, будет совершенно иной в результате получения Белизом независимости, но мы готовы сотрудничать с заинтересованными сторонами, если они этого желают, в продолжении поисков путей урегулирования. Мы разочарованы тем, что правительство Гватемалы воспользовалось данной возможностью для подобной субъективной и поистине удивительной интерпретации переговоров в свете почетного достижения Белизом независимости на этой неделе и после столь энергичных усилий со стороны всех участвующих сторон, направленных на изыскание справедливого решения спора.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если больше нет членов Совета, желающих выступить по данному вопросу, я буду считать, что Совет готов проголосовать по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 491 (1981)].

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я немедленно передам эту рекомендацию Генеральному секретарю для сведения Генеральной Ассамблеи в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры.

43. Несколько представителей просили разрешения выступить после голосования, и я предоставляю им слово.

44. Сэр АНТОНИ ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В прошлое воскресенье, 20 сентября, в полной темноте был спущен флаг Соединенного Королевства на здании правительства в городе Белизе. В следующий момент был включен свет, освещая новый флаг независимого Белиза. Для всего населения Белиза наступила новая эра. Мои друзья, которые присутствовали при этом, рассказали мне, что это была волнующая церемония, за которой на следующий день последовало торжественное, šťastливое и достойное празднование, проходившее по всему Белизу. Для меня лично независимость Белиза стала особенно волнующим событием. В течение многих лет как здесь, так и в Лондоне я лично принимал участие в усилиях, которые прилагали правительства Великобритании и Белиза для достижения независимости. Это был долгий и нелегкий путь.

45. Однако никогда не было сомнений в том, что, как только Белиз станет независимым, он выполнит все требования, предъявляемые к члену нашей Организации в соответствии с Уставом. Белиз — действительно миролюбивое государство.

Это страна, которая объединяет много народностей, много языков и различные культурные традиции. Но несмотря на такое разнообразие, белизцы едины в своей вере в демократический процесс и в политические традиции, которые уже были созданы в этой стране. Белиз может многое предложить нашей Организации.

46. Действительно, Организация Объединенных Наций сыграла важную роль в достижении Белизом независимости. Я хотел бы отдать должное поддержке и сотрудничеству, которые всегда оказывала Организация Объединенных Наций правительствам Великобритании и Белиза. В 1975 году Генеральная Ассамблея впервые занялась рассмотрением вопроса о Белизе. Тогда же она приняла резолюцию, в которой решительно поддерживала право народа Белиза на самоопределение и независимость. В последующие годы другие резолюции подтвердили эту первоначальную резолюцию; в прошлом году была принята подавляющим большинством голосов резолюция 35/20, которая содержала призыв к Соединенному Королевству предоставить независимость Белизу до окончания тридцать шестой сессии. Этот момент настал.

47. В соответствии с данной резолюцией 21 сентября Белиз получил полную независимость. Цель была наконец достигнута, в значительной степени благодаря терпению и государственной мудрости руководителей Белиза, а именно г-на Джорджа Прайса, главного министра с 1964 года, ныне премьер-министра своей независимой страны. Эти руководители на протяжении долгих лет неопределенности проявляли решимость. На них лежит бремя спора, к возникновению которого они непричастны. Они проявили дальновидность и здравый смысл во время многочисленных попыток своего и моего правительств добиться решения. Я горд знакомством с ними, а также тем, что мне довелось работать с этими людьми более двух последних лет.

48. Для моего правительства независимость Белиза является кульминацией в развитии давних отношений с Белизом, длящихся уже двести лет. Независимость была достигнута в духе тесной дружбы, которой характеризовались эти отношения между Соединенным Королевством и Белизом на протяжении этих двухсот лет. Однако это не конец отношений между нашими двумя странами; наоборот, это начало новой, еще более плодотворной фазы отношений. Правительство и народ Белиза знают, что мы готовы оказать любую возможную помощь для достижения окончательного и мирного решения остающихся проблем.

49. Поэтому мне доставляет большое удовлетворение то обстоятельство, что Совет только что единогласно рекомендовал Генеральной Ассамблее принять Белиз в члены Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея незамедлительно примет решение по рекомендации, представленной Советом, и мы увидим руководителей Белиза на их законном ме-

сте — в Генеральной Ассамблее,— я надеюсь, что это произойдет до конца текущей недели.

50. Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего передать вам самые теплые поздравления по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета. Традиционных слов приветствия не хватает, чтобы выразить глубокое уважение и любовь, которую мы испытываем к вам как к представителю народа, имеющего с Испанией столь много общего, и как к опытному дипломату и другу, которому по праву поручено руководство дипломатической работой государства Филиппины.

51. Я также хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Панамы г-на Хорхе Ильюэку, который руководил работой Совета в августе, продемонстрировав большой опыт и непревзойденное дипломатическое искусство.

52. Я особенно приветствую тот факт, что сегодня Совет рассматривает просьбу Белиза о приеме в члены Организации Объединенных Наций, поскольку народ Филиппин и народ Белиза имеют одни и те же испанские корни. Моя делегация внимательно изучила телеграмму премьер-министра Белиза¹, сообщающего Генеральному секретарю о том, что 21 сентября Белиз стал независимым государством и выступает с просьбой о принятии его в члены Организации Объединенных Наций, заявляя о своей готовности выполнять обязанности, изложенные в Уставе, и официально заявляя о своей приверженности ему.

53. Мы изучили также доклад Комитета по приему новых членов по вопросу о принятии Белиза в члены ООН. Испания приняла участие в проведенном в Комитете по приему новых членов обсуждении, когда единогласно было принято решение рекомендовать Совету принять Белиз в члены Организации Объединенных Наций. Мы только что проголосовали за проект резолюции, рекомендуемой Генеральной Ассамблее принять Белиз в Организацию.

54. Испания приветствует вступление в Организацию нового государства, которое станет ее 156-м членом, обогатив тем самым международное сообщество, ибо новая страна, которая вошла в ряды государств, отстаивающих справедливость и стремящихся к миру, будет вносить позитивный вклад в дело осуществления принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

55. Мы сожалеем о том, что прием нового члена проходит в обстановке, когда не все члены Организации проявляют единодушие. Испания выражает надежду, что этот спор с соседней страной может быть урегулирован мирными средствами, предусмотренными Уставом. Мы обращаемся к новому государству, Белизу, с самыми горячими пожеланиями процветания и благополучия его народа, который связан с испанским народом историческими узами.

56. Г-н МУНЬОС ЛЕДО (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета. Мы хотели бы вновь напомнить об уважении, с которым относятся к вам в Мексике. Вы не только олицетворяете дух этой Организации, но и являетесь также одним из наиболее активных и высоко ценимых деятелей международного сообщества.

57. Я также хотел бы должным образом отметить министра иностранных дел Панамы г-на Хорхе Энрике Ильюэку, его талант и искусство, проявленные в прошлом месяце, в период, когда он руководил нашей работой во время обострения некоторых серьезных мировых конфликтов.

58. Сегодняшний день имеет важное значение для Организации Объединенных Наций. Братский народ Белиза, на протяжении многих лет борющийся за свою свободу, обретает ныне наиболее важные права, которые предоставляет независимость. В этом причина глубокого удовлетворения для тех из нас, кто покончил с колониальным господством и иностранной опекой. Это также вызывает удовлетворение у тех, кто добросовестно поддерживает принципы нашего Устава, кто считает универсальность важнейшей целью Организации.

59. Освобождение от колониальной зависимости почти никогда не являлось легкой и быстро осуществимой задачей. Таким странам, как моя, а также многим другим государствам пришлось приложить немало усилий, чтобы обрести свои национальные права. Поэтому ни одно государство ни под каким предлогом и ни по каким причинам не имеет права препятствовать другому государству в обретении независимости или ставить такую страну в экономическую зависимость за приписываемые ей исторические долги перед бывшей метрополией.

60. Мексика считает, что право на самоопределение является краеугольным камнем международного сосуществования, поскольку это основа, на которой зиждутся другие права и обязанности возникающих и развивающихся государств. Именно поэтому в случае с Белизом, как и в других случаях, мы отбросили преходящие соображения, включая исторический аспект, и открыто и решительно встали на сторону народа, стремящегося к независимости.

61. С первых же дней существования Организации Мексика неизменно содействовала процессу деколонизации, и она будет продолжать делать это до тех пор, пока на земле существуют народы, находящиеся под колониальным гнетом. В каждом случае мы отвергали попытки предоставления какой-либо стране независимости на таких условиях, которые могли бы юридически, физически или экономически ограничить полное осуществление ее суверенных прав. Новое государство должно рождаться свободным от каких-либо обязательств или угроз со стороны коло-

ниальной державы, от которой оно отделяется, свободным от опасности со стороны своих соседей и любой гегемонии. Вот чего мы желаем для Белиза.

62. Министр иностранных дел моей страны, выступая недавно в общих прениях³, подчеркнул значение поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций Белизу на протяжении всего процесса достижения независимости, в частности значение резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей в прошлом году. Эта независимость является не только победой народа, но и плодом огромных совместных усилий, которые свидетельствуют об эффективности Организации Объединенных Наций, когда подавляющее большинство стран принимают решение действовать в соответствии с принципами ее Устава.

63. Достижение независимости Белизом и его вступление в члены Организации для нас, мексиканцев, имеет особое значение: подходит к концу период противоречий, но и в этот период наша страна всегда ставила международное право и уважение народа Белиза превыше всех других соображений.

64. Белиз открыл новую страницу в истории Латинской Америки, пока еще не запятнанную братоубийственным насилием. Наш сосед на юго-востоке должен будет сам вызвать к жизни процесс, который приведет к подтверждению его независимости. Разрешите мне передать народу Белиза наши братские поздравления и наилучшие пожелания процветания. Разрешите заверить этот народ в том, что Мексика всегда будет его бескорыстным и верным другом, как это было в отношении другого соседа на юге, братского народа Гватемалы.

65. Вступая в эту организацию, Белиз подпадает под защиту Устава. Это налагает новые обязанности на все государства-члены, и первая из них — гарантия новому государству-члену полного осуществления суверенных прав: территориальной целостности, безопасности, политической и экономической независимости, а также права на развитие.

66. В силу всех этих причин моя делегация просила, чтобы Совет немедленно рассмотрел просьбу Белиза и чтобы мы начали наши консультации в день провозглашения его независимости и просили Председателя Генеральной Ассамблеи провести заседание, в котором этот процесс как можно скорее достиг бы своей высшей точки. Вот почему народ Мексики приветствует независимость Белиза, как свою собственную.

67. Г-н СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): Делегация Туниса рада тому, что Совет Безопасности был призван во второй раз в течение нескольких месяцев включить в свою повестку дня вопрос о приеме нового государства в Организацию Объединенных Наций.

68. Моя делегация особенно рада этому, поскольку сегодняшнее заседание проводится под

вашим председательством, председательством министра иностранных дел дружественной страны, Филиппин. Ваши достоинства государственного деятеля и качества опытного дипломата хорошо известны, ваша карьера тесно связана с жизнью Организации, вы остаетесь для всех нас авторитетом и постоянным источником знаний и, наконец, одним из составителей Устава и одним из тех, кто первым подписал его. Никто не мог бы более квалифицированно, чем вы, руководить сегодня работой, связанной с вопросом о приеме 156-го члена в нашу Организацию. Поэтому моя делегация особенно рада работать под вашим руководством.

69. Вашему предшественнику, министру иностранных дел Панамы г-ну Хорхе Энрике Ильюэке я также хотел бы воздать заслуженную дань уважения за его мудрость, умение и уверенность, с которыми он руководил нашей работой, особенно в течение сложного периода, каким для нас был август.

70. Приняв резолюцию 35/20, одним из авторов которой была моя страна, Генеральная Ассамблея заявила, что Белиз должен стать независимым государством до завершения тридцать шестой сессии; она также приветствовала изложенные Белизом намерения обратиться к Организации Объединенных Наций с просьбой о приеме его в ее члены сразу после получения им независимости, в соответствии со статьей 4 Устава.

71. Моя делегация рада отметить, что во исполнение этой резолюции независимость Белиза была официально провозглашена 21 сентября и всего через 2 дня Совет собрался для того, чтобы принять решение по просьбе правительства Белиза и единогласно рекомендовать принять Белиз в эту Организацию.

72. Верный своим принципам достижения целей самоопределения, а также стремясь к универсальности, которой привержена Организация, Тунис всегда следовал политике оказания полной поддержки любому государству, обращающемуся с просьбой о приеме в Организацию Объединенных Наций. Сегодня мы сделали это с той же решимостью и с той же верой, убежденные прежде всего в том, что Белиз полностью отвечает требованиям, предъявляемым к государствам — членам этой Организации. Кроме того, Тунис убежден, что никакие предлоги, никакие обоснования не должны препятствовать осуществлению священного принципа самоопределения или задерживать каким-либо образом процесс, ведущий к независимости народов.

73. Тунис приветствует единогласное решение, только что принятое Советом. Мы поддерживаем предложение о включении дополнительного пункта в повестку дня настоящей сессии Генеральной Ассамблеи для того, чтобы как можно быстрее обеспечить прием Белиза в Организацию Объединенных Наций в качестве 156-го государства-члена.

74. Поступив подобным образом, мы сделаем еще один шаг по пути завершения процесса деколонизации во всем мире, но в то же время мы не должны забывать о том, что этот необратимый процесс по-прежнему сопровождается серьезными неудачами, особенно на Ближнем Востоке и в Африке. Международное сообщество не может более допускать, чтобы народам Палестины и Намибии постоянно отказывали в предоставлении свободы и независимости.

75. В заключение позвольте мне от всей души поздравить новое государство Белиз, представителей которого, присутствующих в этом зале, я хотел бы приветствовать самым сердечным образом. Мы заверяем Белиз в нашем полном сотрудничестве и желаем ему светлого будущего в условиях мира, спокойствия, гармонии и согласия.

76. Наконец, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить наши поздравления Соединенному Королевству, бывшей управляющей державе, которая в согласованные сроки выполнила свои обязательства по отношению к государству Белиз и его народу.

77. Г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика): Моя делегация счастлива поздравить министра иностранных дел Республики Филиппины, страны, с которой Германская Демократическая Республика поддерживает все более тесные отношения дружественного сотрудничества, с его ответственной должностью Председателя Совета Безопасности в сентябре. Ваше большое дипломатическое искусство, г-н Председатель, и ваш богатый опыт работы в Организации Объединенных Наций, одним из основоположников которой вы являетесь, плодотворно влияют на решение проблем, стоящих в настоящее время на повестке дня Совета. Министр иностранных дел Германской Демократической Республики недавно лично выразил вам свою признательность.

78. Разрешите мне воспользоваться данной возможностью, чтобы поблагодарить министра иностранных дел Панамы г-на Ильюэку за его большую и тщательную работу, проделанную им в качестве Председателя Совета в насыщенном работой августе.

79. Мы с радостью проголосовали за решение Совета Безопасности Организации Объединенных Наций рекомендовать Генеральной Ассамблее ООН принять Белиз в члены всемирной Организации. По поводу провозглашения национальной независимости Белиза 21 сентября Генеральный секретарь Центрального Комитета Социалистической единой партии Германии, Председатель Государственного совета Германской Демократической Республики Эрих Хонеккер передал руководящим деятелям Белиза сердечные поздравления и сообщил, что Германская Демократическая Республика, руководствуясь принципами равноправия и самоопределения народов, признает Белиз как суверенное и независимое государство и заявляет о своей готовности к установлению

дипломатических отношений. Германская Демократическая Республика руководствуется при этом целями своей внешней политики, направленной на укрепление мира и международной безопасности, на уважение равенства и самоопределения государств, руководствуется стремлением к созданию атмосферы дружбы и сотрудничества между ними.

80. Независимость, которую завоевал Белиз, представляет собой выдающийся итог борьбы народов за национальное и социальное самоопределение и ликвидацию всех остатков колониального угнетения. Это еще один шаг на пути осуществления исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Все государства должны считать своей обязанностью поддерживать молодое независимое государство на пути преодоления им тяжкого наследия колониализма. Перед лицом империалистических происков залогом независимости и безопасности государств являются мир и безопасность в регионе. Спорные вопросы между государствами должны быть решены за столом переговоров.

81. Германская Демократическая Республика всегда стоит на стороне тех, кто последовательно отстаивает право народов на национальный суверенитет и самоопределение. Она всегда с пониманием относилась к развитию в Латинской Америке и в Карибском районе и к стремлению народов этого региона к свободе. Антиимпериалистическая солидарность со всеми народами, борющимися за свое национальное и социальное освобождение, является неотъемлемой составной частью нашей социалистической внешней политики.

82. Фактом является то, что в связи с политикой империалистических сил, направленной на создание военных баз, некоторые народы все еще лишены права на независимость и самостоятельное развитие. Моя делегация вновь подтверждает с этой трибуны свою беспредельную солидарность с борьбой этих народов, а также с борьбой народа Намибии. Освобождение этих народов является неизбежным процессом исторического развития.

83. В заключение мы еще раз хотели бы поздравить молодое независимое государство Белиз и его народ, пожелать ему благополучия и успехов в его национальном развитии. Мы убеждены в том, что Белиз добросовестно выполнит вытекающие из Устава обязательства в духе целей и принципов Организации Объединенных Наций и внесет свой вклад в осуществление основной задачи ее деятельности — поддержания и укрепления международного мира и безопасности.

84. Г-н ЛИН ЦИН (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы тепло поздравить вас от имени делегации Китая в связи с вашим председательством в Совете. Вы известный государственный деятель на

международной арене, один из первых, кто начал принимать участие в работе Организации Объединенных Наций. Поэтому ваше личное руководство работой Совета в текущем месяце является для нас большой честью и вызывает наше восхищение. Мы убеждены, что под вашим умелым руководством Совет успешно выполнит свои обязанности. В то же время я также хотел бы выразить нашу признательность вашему предшественнику министру иностранных дел Панама г-ну Ильюэке, под умелым и терпеливым руководством которого Совет смог добиться плодотворных результатов в работе в предыдущем месяце.

85. 21 сентября Белиз провозгласил свою независимость, став 31-м независимым государством в Латинской Америке. Премьер-министр Белиза г-н Джордж Прайс в своей телеграмме от 21 сентября на имя Генерального секретаря обратился с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций и заявил от имени правительства Белиза о том, что оно принимает обязательства, содержащиеся в Уставе, и торжественно обязуется их выполнять. Делегация Китая считает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, у Белиза есть все необходимые данные для того, чтобы быть принятым в члены Организации Объединенных Наций. Мы полностью поддерживаем его просьбу о приеме в члены Организации Объединенных Наций и одобряем соответствующую рекомендацию Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи.

86. Народ Белиза завоевал независимость после долгой борьбы. Правительство Китая и китайский народ искренне рады за него и желают ему успеха в защите национальной независимости и в осуществлении национального развития.

87. По случаю независимости Белиза премьер-министр Китайской Народной Республики Чжао Цзыян направил премьер-министру Джорджу Прайсу послание, содержащее теплые поздравления китайского правительства и народа правительству и народу Белиза и решение китайского правительства признать Белиз. Китай и Белиз — развивающиеся страны, имеющие аналогичный опыт, обе они стоят перед задачами национального развития. Мы искренне надеемся на то, что отношения между нашими двумя странами и дружба между нашими двумя народами будут постоянно развиваться. Мы надеемся также на то, что после приема в члены Организации Объединенных Наций Белиз присоединится ко всем миролюбивым и поддерживающим дело справедливости странам и внесет свой позитивный вклад в осуществление целей и принципов Устава.

88. Г-н ИРУМБА (Уганда) (*говорит по-английски*): Вначале позвольте мне поздравить вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя. Когда я говорю об удовлетворении и гордости, которые испытывает моя делегация, видя вас на посту Председателя Совета, я тем самым не только отдаю дань традиции. Я поддерживаю

узы солидарности и дружбы, которые объединяют правительство и народы Филиппин и Уганды. Я выражаю также признание и признательность моей делегации в связи с историческим вкладом, который ваша страна и вы лично внесли в дело международного мира и безопасности. Мы уверены, что под вашим руководством, учитывая вашу мудрость и опыт, а также вашу работоспособность, Совет успешно выполнит свои обязанности.

89. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы отдать дань уважения вашему предшественнику г-ну Ильюэке, министру иностранных дел Панама. Когда он занимал пост Председателя, перед Советом стояли серьезные проблемы. Он руководил Советом, проявляя незаурядное умение, мудрость и преданность делу. Моя делегация с удовольствием работала под его руководством.

90. Заинтересованность Уганды в самоопределении и независимости народов обусловлена приверженностью тому принципу, в отношении которого не может быть ни двояких мнений, ни компромиссов. Мы всегда постоянно поддерживали народ Белиза в его борьбе за независимость и за осуществление права на самоопределение. Мы всегда заявляли, что никто не должен прибегать к осуществлению права вето в отношении независимости этого народа. Поэтому мы с большой радостью приветствуем в семье наций Республику Белиз. Мы особенно рады потому, что Белиз и Уганду связывают надежные узы. Во-первых, у большей части населения Белиза есть предки в Африке. Мы гордимся тем, что наши братья добились статуса государственности. У нас общая история колонизации, а сейчас нас связывает Содружество наций. Эти узы являются серьезной основой для дальнейшего плодотворного сотрудничества.

91. Уганда поддержала принятие Белиза в Организацию Объединенных Наций. Мы считаем, что Белиз отвечает требованиям, предъявляемым к членам ООН и изложенным в статье 4 Устава. Это миролюбивая страна с выборным правительством. Премьер-министр г-н Джордж Прайс уже согласился взять на себя обязательства, которые определены в Уставе. Моя делегация убеждена в том, что Белиз способен и готов выполнить эти обязательства.

92. Принятие Белиза в Организацию Объединенных Наций соответствует также цели Организации, а именно утверждению принципа универсальности. Мы рассматриваем вступление Белиза на путь независимости как еще один важный этап в процессе деколонизации. Мы рассматриваем это как стимул для международного сообщества удвоить свои усилия, чтобы помочь тем, кто еще находится под игом колониализма и расизма.

93. Достижение Белизом независимости заставляет всех нас, членов Совета, вспомнить о прискорбном положении с Намибией, за которую всецело несет ответственность Организация Объ-

единенных Наций и которая по плану ООН должна получить независимость в этом году. К сожалению, Намибию все еще оккупирует Южная Африка. Поэтому факт получения Белизом независимости является напоминанием Совету о последних того, что он не смог принять решительные меры, столкнувшись с упрямством Южной Африки, но мы хотим сказать народу Намибии и народу Палестины, что достижение Белизом независимости свидетельствует о том, что справедливое дело восторжествует.

94. Моя делегация горячо поздравляет правительство и народ Белиза с этим великим достижением. Мы надеемся на сотрудничество между нашими двумя странами.

95. Г-н ЛУЭ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас за то, что вы взяли на себя руководство нашим Советом в сентябре, несмотря на нелегкие обязанности, выполняемые вами в качестве министра иностранных дел Филиппин. Ваш огромный политический опыт, а также ваш талант мудрого и способного дипломата вселяют в нас уверенность в том, что работа Совета под вашим руководством увенчается успехом. Я хотел бы также сказать о том, как мы благодарны г-ну Ильёэке, министру иностранных дел Панамы, который великолепно руководил нашей работой в августе. То, что оба министра один за другим пожелали лично руководить нашей работой,— большая честь и источник вдохновения для всех делегаций стран — членов Совета.

96. Совет только что единогласно рекомендовал Генеральной Ассамблее принять Белиз в члены Организации Объединенных Наций. Моя страна с удовольствием поддержала эту рекомендацию. Как только Белиз выполнил условия, предписанные Уставом, и обязался уважать его положения, делегация Франции, действуя в соответствии со своей постоянной позицией, сочла своим долгом выступить в поддержку принятия этой страны в члены ООН. Принятие Белиза в члены Организации Объединенных Наций еще больше приближает нас к цели универсальности, которой мы все глубоко привержены.

97. Находясь более века в сфере влияния Великобритании, Белиз сейчас переходит к новому этапу своего существования. Как независимое суверенное государство он внесет сегодня свой собственный вклад в деятельность международного сообщества. Нет сомнений в том, что, обратившись с просьбой о приеме в Организацию Объединенных Наций, Белиз проявляет свою решимость бороться за международный мир и сотрудничество в соответствии с целями и принципами Устава.

98. Именно в том же духе, как мы искренне надеемся, вскоре будут начаты переговоры между правительствами Гватемалы и Белиза, с тем чтобы найти возможности и формы для урегулирования разногласий, существующих между этими странами. Моя делегация убеждена в том, что можно

достичь разумного решения, соответствующего интересам обеих сторон, на основе соглашения, подписанного главами государств 11 марта.

99. Поэтому я надеюсь, что Белиз ожидает мирное будущее, а его народ обретет благополучие. Желаю также успехов и личного счастья новым руководителям этой страны.

100. Г-н УМАРУ (Нигер) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация счастлива видеть вас Председателем Совета Безопасности в сентябре, который по традиции является особенным для Организации Объединенных Наций. Начало сессии Генеральной Ассамблеи в этот период характеризуется повышением активности и возрастанием интереса к ее работе, что обуславливает бдительность и постоянную готовность к действиям со стороны Совета, который должен продемонстрировать это в ходе рассмотрения международным сообществом многочисленных проблем, беспокоящих мир.

101. В вашем лице мы имеем дело с замечательным Председателем. Будучи министром иностранных дел вашей страны, Филиппин, пользующейся международным авторитетом, вы являетесь всеми признанным государственным деятелем, чья исключительная карьера привела вас, одного из немногих оставшихся авторов Устава Организации Объединенных Наций, именно сюда, в Совет Безопасности. Поэтому вы не только были Председателем одной из первых сессий Генеральной Ассамблеи, но и не однажды Председателем Совета. Нет сомнений, что под вашим руководством Совет будет действовать мудро, эффективно и своевременно.

102. Я хотел бы также искренне воздать должное вашему предшественнику, министру иностранных дел г-ну Хорхе Ильёэке, который руководил нашей работой в августе, обнаружив знание дела и большую мудрость.

103. Рекомендую Генеральной Ассамблее принять Белиз в члены Организации Объединенных Наций, Совет только что совершил акт, который Нигер поддерживает и безоговорочно приветствует. Мы являемся здесь свидетелями акта, который не только делает эту Организацию еще более универсальной, но и является новым примером приверженности принципу осуществления права всех народов на самоопределение и независимость. Мы не сомневаемся в том, что Генеральная Ассамблея в самом скором времени одобрит результаты единодушного голосования, проведенного нами сегодня.

104. Независимость Белизу в настоящее время предоставлена. Но, услышав несколько минут назад, как соседнее государство — Гватемала оспаривает суверенитет нового государства, моя делегация считает целесообразным напомнить некоторые принципы и правила, приверженцем которых Нигер себя считает и которые мы всегда стойко защищаем.

105. Прежде всего, существует принцип неприкосновенности границ. Любая международно признанная колониальная территория должна иметь возможность существовать, организовываться и развиваться на суверенной основе в пределах тех границ, которые она имела до независимости.

106. Далее следует принцип урегулирования споров между государствами мирным путем в соответствии с четкими положениями Устава. Так пусть Гватемала и Белиз действуют соответственно.

107. Существует, наконец, уважение правил добрососедства, исключающих любое вмешательство одного государства во внутренние дела другого государства.

108. Именно исходя из необходимости уважения всеми этих принципов и правил, Нигер тепло приветствует Белиз в качестве 156-го члена Организации Объединенных Наций. Мы желаем новому государству развиваться в условиях мира, согласия и стабильности. Мы с нетерпением ждем того дня, когда Совет также сможет единогласно рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Намибию в члены Организации Объединенных Наций.

109. Г-н НИСИБОРИ (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы передать вам самые теплые поздравления моей делегации по случаю того, что вы заняли пост Председателя Совета в этом месяце. Моей делегации, а фактически всем членам Организации Объединенных Наций, чрезвычайно повезло, что вы являетесь Председателем Совета в этот момент международной политической нестабильности. Вы остались единственным из тех, кто подписал Устав в Сан-Франциско в 1945 году, вы и сейчас вносите активный вклад в работу этой Организации и пользуетесь в нашей стране величайшим уважением. Моя делегация воздает вам самую искреннюю дань уважения за вашу непоколебимую веру в цели и принципы Устава, которые вы с таким блеском защищаете на разных форумах. Мы уверены, что ваше долгое сотрудничество с этой Организацией, а также ваше выдающееся искусство государственного деятеля и дипломата обеспечат выполнение Советом его обязанностей самым успешным и эффективным образом. В то же время моя делегация желает сотрудничать с вами в укреплении дружественных отношений, которые существуют между нашими двумя странами.

110. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу искреннюю признательность г-ну Хорхе Ильюэке, министру иностранных дел Панамы, который так умело руководил работой Совета в прошлом месяце.

111. От имени правительства и народа Японии я хотел бы сердечно поздравить правительство и народ Белиза по поводу достижения им независимости два дня назад. Моя делегация твердо поддерживает принятие Белиза в качестве 156-го

члена Организации Объединенных Наций; она только что проголосовала за резолюцию, касающуюся его принятия. Мы уверены, что, как четко заявил премьер-министр Прайс в своей телеграмме на имя Генерального секретаря, Белиз выполнит все обязательства, связанные с его вступлением в члены Организации Объединенных Наций, и как миролюбивая нация будет вносить ценный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций. Кроме того, принятие его в члены Организации Объединенных Наций упрочит принцип универсальности этой Организации.

112. Моя страна надеется развивать отношения тесной дружбы и сотрудничества с этим новым государством как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне их. Таким образом, моя делегация стремится к сотрудничеству с делегацией Белиза на различных форумах Организации Объединенных Наций в достижении наших общих целей, а именно в поддержании международного мира и безопасности и строительстве справедливого и прочного мира.

113. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое выполнило свое обязательство предоставить независимость Белизу к намеченному сроку.

114. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы выразить самую искреннюю надежду моей делегации на то, что спор между Белизом и Гватемалой будет мирно и быстро урегулирован на основе переговоров между заинтересованными государствами.

115. Г-н ДОРР (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня большая честь работать в Совете под руководством такого выдающегося, такого почтенного Председателя. Я поздравляю вас по случаю занятия вами этого поста, ведь сопряженные с этим обязанности вы так достойно выполняли уже несколько раз, и желаю вам успехов в проведении заседаний здесь в этом месяце.

116. Я хотел бы также поблагодарить вашего предшественника, министра иностранных дел Панамы г-на Ильюэку и поздравить его и его делегацию в связи с тем, как замечательно он выполнял обязанности Председателя в августе.

117. 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/20 подтвердила неотъемлемое право народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность. Она, далее, заявила, что Белиз должен стать независимым государством до окончания работы этой текущей тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Резолюция была принята Ассамблеей 139 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. По нашему мнению, это яркое выражение фактически единодушной поддержки международным сообществом скорейшего предоставления независимости Белизу.

118. Ирландия голосовала за эту резолюцию. Мы рады, что Белиз действительно стал независимым 21 сентября, и мы приветствуем его решение немедленно обратиться с просьбой о приеме в нашу Организацию. Ирландия желает всего лучшего этому самому молодому члену семьи наций, и мы обращаемся с добрыми пожеланиями к его правительству и народу, которые наконец обрели независимость после долгой колониальной истории.

119. Сегодня в Совете Ирландия проголосовала за рекомендацию принять новое государство в члены Организации. Мы убеждены в том, что Белиз полностью выполнит свои обязанности, будет достойно нести ответственность, налагаемую на него Уставом, и мы рады тому, что Организация Объединенных Наций, принимая Белиз так скоро после Вануату, сделает еще один шаг в направлении универсальности.

120. Мы хорошо знаем, что во время перехода Белиза к полной независимости проводились обсуждения с целью обеспечить новому независимому государству доброе отношение и сотрудничество со стороны всех его соседей. Нас обнадежили дискуссии, имевшие место в Лондоне в марте этого года между правительствами Соединенного Королевства, Белиза и Гватемалы. Мы сожалеем о том, что последующие обсуждения до сих пор не увенчались полным успехом. Однако мы надеемся, что дух доброй воли, которым отличались более ранние обсуждения, может быть восстановлен и что таким образом переговоры будут продолжаться в соответствии с положениями прошлогодней резолюции Генеральной Ассамблеи, в которой содержался настоятельный призыв к трем правительствам продолжать свои усилия, направленные на достижение соглашения, не нанося ущерба неотъемлемым правам народа Белиза.

121. Со своей стороны мы хотели бы, чтобы ничто не омрачало только что завоеванную независимость Белиза. Мы надеемся, что Гватемала и ее правительство проявят сдержанность и добрую волю по отношению к новому независимому государству и что не решенные еще вопросы будут решены путем переговоров. Мы надеемся также, что Белиз сможет рассчитывать на сотрудничество всех государств этого района, включая Гватемалу, с тем чтобы он смог приступить к решению сложных проблем, стоящих перед любым новым государством, и чтобы он имел возможность сделать это в атмосфере мира и взаимного уважения между суверенными, независимыми нациями.

122. Ирландия убеждена в том, что Белиз внесет ценный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций. Моя делегация надеется, что в дальнейшем мы будем тесно сотрудничать с делегацией Белиза.

123. Г-н ОСОРЕС ТИПАЛЬДОС (Панама) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы сказать, насколько моя делегация рада видеть вас на посту Председателя

Совета в сентябре, так как нам хорошо известны ваши выдающиеся качества опытного дипломата, а также поскольку вы представляете страну, к которой Панама относится с глубоким восхищением и уважением.

124. Совет собрался на официальное заседание, которое можно назвать историческим, поскольку цель его — сначала рассмотреть заявление Белиза о приеме в члены Организации, а затем рекомендовать Генеральной Ассамблее принять его в качестве 156-го члена Организации и 31-го члена Группы латиноамериканских государств.

125. Правительство и народ Панамы постоянно поддерживали стремление народа Белиза к достижению независимости, и покойный генерал Омар Торрихос и президент Аристидес Ройо постоянно защищали дело этой братской страны с тем энтузиазмом, с которым борцы всегда защищают благородные и справедливые цели.

126. В том, что Белиз не обрел независимость значительно раньше, нельзя винить правительство Лондона. Этому виной притязания одной из сторон в ходе длительных и сложных переговоров. Однако Белиз как независимое государство, признанное международным сообществом, является реальностью, и мы надеемся, что правительство Гватемалы изменит свою позицию и признает появление на перешейке Центральной Америки нового государства, которое находит источник вдохновения в наилучших пожеланиях сотрудничества и которое может внести важный вклад в этом регионе, в котором, к сожалению, господствуют насилие и недоверие между братьями.

127. Правительство Панамы поддерживает дружественные отношения и с Белизом и с Гватемалой. Полностью сознавая значение переговоров как средства урегулирования разногласий, оно готово способствовать продолжению диалога между сторонами, направленного на достижение понимания, ибо такой диалог даст возможность двум соседним народам жить в условиях мира и сотрудничества.

128. Не вдаваясь в риторику, мы считаем уместным напомнить, что Белиз как в историческом, так и в географическом отношении является частью региона, открытого и колонизированного Испанией, и, несмотря на разницу в языке, мое правительство сразу же желает заявить, что оно не щади усилий будет содействовать тому, чтобы представители Белиза с настоящего момента могли участвовать во всех встречах центральноамериканских государств. Оно поддержит членство Белиза в Организации американских государств и приветствует тот вклад, который Белиз сможет внести в деятельность этой Организации и Движения неприсоединения, в котором и до достижения независимости он был желанным гостем.

129. В заключение я хотел бы выразить правительству и народу Белиза ту радость, которую испытывают все граждане Панамы от того,

что долгие усилия увенчались наконец заслуженным успехом. Правда, на пути достижения независимости встретились немалые трудности, но у Белиза было много друзей, и мы убеждены в том, что народ и правительство Гватемалы в должное время вместе с другими государствами — членами этой Организации признают это самое миролюбивое государство.

130. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, прежде всего советская делегация хотела бы выразить вам, уважаемому министру иностранных дел Филиппин, наши поздравления в связи с принятием вами на себя ответственных обязанностей Председателя Совета. Ваш большой дипломатический опыт, несомненно, будет способствовать успешному выполнению важных задач, стоящих перед вами как Председателем. Я говорю это с особым удовольствием, поскольку мы с вами знакомы уже больше тридцати лет.

131. Одновременно мы хотели бы выразить признательность уважаемому министру иностранных дел Панамы за тот большой вклад, который он в качестве Председателя Совета в августе внес в работу Совета.

132. Сегодня мы являемся свидетелями значительного события в истории Организации Объединенных Наций. Совет только что рассмотрел просьбу о приеме в члены Организации Объединенных Наций Белиза — самого молодого независимого государства. В обращении премьер-министра Белиза о приеме этой страны в Организацию Объединенных Наций содержится декларация о том, что Белиз признает обязательства, содержащиеся в Уставе Организации, и торжественно обязуется выполнять их. По нашему мнению, это государство отвечает требованиям и критериям, предъявляемым к государствам при вступлении в Организацию Объединенных Наций, и делегация Советского Союза с удовлетворением поддержала положительную рекомендацию Совета по этому вопросу. При этом мы исходим из того, что указанная рекомендация явится новым шагом к полной и окончательной ликвидации колониальной системы, еще раз продемонстрирует историческое значение Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой в свое время Организацией Объединенных Наций по инициативе нашей страны, послужит осуществлению принципа универсальности Организации Объединенных Наций.

133. В день провозглашения независимости Белиза Председатель Совета Министров СССР Н. А. Тихонов направил премьер-министру Белиза г-ну Джорджу К. Прайсу телеграмму, в которой говорится:

«В связи со знаменательным событием — провозглашением независимости Белиза — примите сердечные поздравления и добрые пожелания успехов и прогресса народу Белиза на пути самостоятельного государственного развития.

Советское правительство, неизменно руководствуясь принципами равноправия и самоопределения народов, взаимного уважения суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела и придавая важное значение развитию отношений дружбы и сотрудничества между всеми странами, настоящим заявляет о признании Белиза в качестве независимого и суверенного государства и готово установить с ним дипломатические отношения и обменяться дипломатическими представительствами на уровне посольств.

Выражаю надежду, что между Советским Союзом и Белизом будут развиваться дружественные и плодотворные отношения на благо наших народов и дела мира».

134. Достижение Белизом независимости открывает новую страницу в истории его народа, долгие десятилетия томившегося под колониальным господством. Пользуясь этой возможностью, делегация Советского Союза хотела бы поздравить независимое государство и народ Белиза с положительным решением Совета, принятым в связи с его просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций, и пожелать ему мира и успехов.

135. Г-жа КИРКПАТРИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я считаю для себя особой честью участвовать в работе Совета под вашим руководством. Это не обычный комплимент, когда я говорю, что ваша выдающаяся карьера выявила самые высокие качества международного государственного деятеля. Говоря с вами и особенно слушая вас, как сегодня, я вспоминаю о тех высоких идеалах, которые вдохновили на создание этой Организации и ее Устава. Я считаю добрым предзнаменованием тот факт, что ваше председательство совпадает с открытием нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Надеюсь, что Ассамблея будет черпать вдохновение в ценностях, которые изначально вдохновляли Организацию Объединенных Наций, и в тех идеях, которые нашли четкое отражение в вашей карьере, — в идеях свободы, мира, сотрудничества, самоопределения и самоуправления.

136. Я также хотела бы добавить, что, поскольку меня не было в Нью-Йорке в августе, у меня нет личного опыта работы под председательством представителя Панамы. Но мои коллеги сказали мне, что, руководя работой Совета, г-н Хорхе Ильюэка проявил очень высокий уровень компетентности и незаурядное умение.

137. Как представитель принимающей страны я с особым удовольствием приветствую Белиз как 156-го члена Организации Объединенных Наций и от имени Соединенных Штатов искренне поздравляю правительство и народ Белиза в связи с достижением полной независимости и вступлением в члены этого международного органа.

138. Соединенные Штаты и Белиз связаны узами, сложившимися 200 лет назад, когда были установлены торговые связи между нашими двумя странами. Для тысяч граждан Белиза Соединенные Штаты стали домом в годы интервенции, и более тысячи американцев в настоящее время живут и работают в Белизе. Правительства Белиза и Соединенных Штатов совместно разрабатывают целый ряд программ, способствующих развитию и лучшему пониманию проблем Белиза и этого района. Например, одна из самых ранних программ корпуса мира была создана в Белизе и до сих пор действует на благо обоих государств. Этот культурный взаимообмен способствовал созданию особых отношений между нашими народами, о чем свидетельствуют наши многие общие традиции и ценности.

139. Признавая независимый статус Белиза, Соединенные Штаты намерены установить с ним полные дипломатические отношения. Мы надеемся на тесное и гармоничное сотрудничество с правительством и народом Белиза в двустороннем порядке, в региональных организациях и в различных международных мероприятиях.

140. Юридические споры, связанные с колониальным прошлым, являются частым явлением в этом полушарии. Они представляют собой источник постоянных трений, их успешное решение зачастую является предельно сложным и требует упорства, гибкости и особенно наличия доброй воли заинтересованных сторон. Естественно, Соединенные Штаты надеются, что в интересах регионального мира и гармонии представители Белиза и Гватемалы смогут в ближайшее время прийти к взаимоприемлемому решению своих разногласий. Соединенные Штаты готовы сотрудничать в этом вопросе.

141. Белиз начинает свою жизнь как полностью независимое государство с демократическими институтами, свободной прессой и всеми другими свободами. Нам доставляет особое удовлетворение приветствовать нового демократического соседа. И наконец, мы еще раз передаем народу и правительству Белиза горячие поздравления и наилучшие пожелания.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Никарагуа. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

143. Г-н ЧАМОРРО МОРА (Никарагуа) (*говорит по-испански*): От имени делегации Никарагуа я поздравляю вас, г-н Председатель, в связи со вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Вы являетесь одним из основателей нашей Организации и известным дипломатом, и мы убеждены в том, что под вашим руководством работа Совета увенчается успехом.

144. Мы хотели бы также поздравить наших друзей, министра Хорхе Ильюэку и представителя Панама Карлоса Осореса Типальдоса за прекрасную работу, проделанную на посту Предсе-

дателя Совета в прошлом месяце, что является еще одним доказательством опыта и зрелости, всегда проявляемой ими и их правительствами в решении международных проблем.

145. Для меня большая честь сообщить, что народ и правительство Никарагуа искренне рады тому, что братское государство Белиз рекомендуется для принятия в члены Организации Объединенных Наций, что является естественным осуществлением права народа свободно определять свою судьбу, права, во имя которого тысячи никарагуанцев проливали свою кровь немногим более двух лет назад. Вновь народ одной из центральноамериканских стран проявил уважение к своим неотъемлемым правам на самоопределение и независимость, и в борьбе за эти права на суверенитет этот великий народ и наш собственный народ становятся еще сильнее.

146. Никарагуа была представлена на самом высоком уровне в этом новом центральноамериканском государстве в тот момент, когда был навсегда спущен британский флаг и гордо был поднят флаг суверенного государства Белиз. Таким образом, были полностью выполнены положения и рекомендации международного сообщества, четко изложенные в резолюции 35/20 Генеральной Ассамблеи. Вместе со всем международным сообществом мы готовы сотрудничать с правительством и народом Белиза в деле достижения самых высоких идеалов, в деле защиты его суверенитета, самоопределения и территориальной целостности.

147. Нет никаких сомнений в том, что из-за особых обстоятельств получения Белизом независимости, а также вследствие его географического положения в районе, для которого характерна высокая напряженность, Белиз столкнется с трудностями. В настоящее время есть политические силы, которые не считают законными и обоснованными усилия, предпринимаемые в Центральной Америке для обретения свободы. Вот почему в данном случае международное сообщество должно с особой твердостью защищать принцип самоопределения народов и предоставление независимости в районе, где этот принцип ставится под угрозу и подрывается.

148. Достижение Белизом независимости соответствует процессу изменений, происходящих в Центральной Америке. В связи с этим Организация Объединенных Наций должна быть удовлетворена, поскольку именно благодаря твердой воле международного сообщества и героическим усилиям этого народа была достигнута независимость мирными средствами.

149. Мы считаем, что решимость и настойчивость Организации Объединенных Наций, а также чувство ответственности, проявленное управляющей державой, были теми факторами, которые предотвратили акты насилия, подобные тем, какие недавно имели место в моей стране и в настоящее время приняли угрожающие масштабы в Сальвадоре.

150. Организация Объединенных Наций играла основную роль в международном признании законных пожеланий народа Белиза. Уроки, которые следует извлечь из счастливого совпадения, которое позволило избежать насилия, должны быть учтены всеми странами, в особенности когда предпринимаются попытки отрицать представительный характер сил освобождения в Центральной Америке, Намибии и на Ближнем Востоке. Эти силы именуется экстремизмом и терроризмом.

151. Ни угрозы, ни давление, ни военные маневры не могут остановить движение народов к независимости и свободе. Вот почему сегодня Никарагуа испытывает радость в связи с победой народа Белиза и в связи с тем, что Совет торжественно обязуется предоставить седьмой по счету стране Центральной Америки все права и гарантии, к которым стремятся страны, пытающиеся, подобно Никарагуа, сохранить свою независимость и обеспечить свою безопасность, не допуская вмешательства извне.

152. В заключение мы выражаем пожелание, чтобы Совет выполнил в полной мере свою ответственность перед лицом любого нарушения прав, которыми пользуется теперь Белиз, и это должно идти на благо не только ему, но также на благо региональному миру и безопасности.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Сент-Люсии. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

154. Г-н ОГЮСТ (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с занятием поста Председателя Совета в сентябре. Я уверен, что под вашим умелым руководством будут быстро рассмотрены вопросы, стоящие перед Советом.

155. Я хотел бы также выразить свою признательность вам и другим членам Совета за любезное приглашение выступить в этом высоком органе как от имени правительства Сент-Люсии, так и от имени правительств тех государств, которые являются членами Организации государств восточной части Карибского бассейна, приветствуя утверждение проекта резолюции, содержащего просьбу Белиза о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Однако необходимо поставить все точки над *i*.

156. 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 35/20, свою шестую резолюцию по данному вопросу, вновь подтвердив неотъемлемое право народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность. Генеральная Ассамблея убеждена, как я уверен, убежден и Совет Безопасности, в том, что различия, существующие между Соединенным Королевством и Республикой Гватемала, никоим образом не преуменьшают неотъемлемого права народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность, и,

следовательно, то обстоятельство, что стороны по-прежнему не могут ликвидировать свои разногласия, никоим образом не может помешать народу Белиза осуществить свои личные права.

157. История международных отношений изобилует территориальными спорами между государствами, но страдания, навязанные народу Белиза договором, со времени подписания которого прошло 122 года и который был объявлен Республикой Гватемала недействительным и не имеющим силы всего 35 лет назад, нельзя оправдать ничем.

158. Хотя Сент-Люсия не намерена рассматривать юридические последствия статьи 7 англо-гватемальского договора 1859 года или последующую конвенцию 1863 года, мы должны указать, что ни постоянный характер узурфруктных уступок, в которых Гватемала обвиняет Соединенное Королевство, ни обоснованная доктрина *uti possidentis*, которую первоначально использовала Гватемала, не признаются в качестве общих принципов международного права.

159. Не желая быть тенденциозным ни по отношению к Гватемале, ни по отношению к Соединенному Королевству, я хотел бы указать, что Белиз, или Британский Гондурас, как эта территория тогда называлась, был официально создан в качестве английской колонии со своим собственным губернатором, который подчинялся губернатору Ямайки в 1862 году, всего три года спустя после того, как Чарльз Леннокс Вайк, английский представитель, и Педро де Асинена, представитель Гватемалы, подписали договор. Я указываю на этот важный факт не только в качестве необходимого оправдания де-юре английского суверенитета над Белизом на протяжении почти 122 лет — хотя, очевидно, существует связь между подписанием договора и созданием колонии, — но скорее с той целью, чтобы подчеркнуть, что народ Белиза был колониальным народом более века и никакие необоснованные принципы не могут служить оправданием того, что дамоклов меч по-прежнему занесен над этой недавно получившей независимость страной.

160. 25 июля 1980 года палата представителей Белиза, осуществляя мандат, должным образом предоставленный ей народом Белиза, приняла резолюцию, призывающую правительство этой страны приступить к принятию мер, необходимых для достижения подлинной и прочной независимости, с согласия или без такового правительства Гватемалы. Три месяца спустя заместитель премьер-министра Белиза г-н Роджерс, выступая в Комитете по деколонизации⁴, совершенно ясно заявил о том, что правительство Белиза принимало участие в англо-гватемальских переговорах на протяжении 19 лет не потому, что оно признавало какие-либо права Гватемалы в Белизе, над Белизом или права на его будущее, но лишь потому, что, учитывая военную угрозу своей территории со стороны Гватемалы, а также стремясь сохранить мир и стабильность в районе, который и без

того уже страдает от конфликта, правительство Белиза попыталось помочь Соединенному Королевству и Гватемале урегулировать их разногласия без ущерба для суверенитета и территориальной целостности Белиза.

161. Правительство Сент-Люсии приветствовало 16 пунктов, изложенных в Основах соглашения, подписанных в Лондоне 11 марта 1981 года, в качестве многообещающих рамок для проведения переговоров в целях подписания и ратификации окончательных договоров, и мы наряду с другими членами постоянного комитета министров Карибского сообщества, отвечающего за внешние сношения, приняли всего лишь неделю спустя Бельмопанскую декларацию, поддерживающую как резолюцию 35/20 Генеральной Ассамблеи, так и те принципы, которые были согласованы Соединенным Королевством и Гватемалой в Основах соглашения.

162. Но никакое толкование основ взаимопонимания никоим образом не умаляет резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Поэтому правительство Сент-Люсии отвергает утверждение Гватемалы о том, что тяготы этого спора, если таковой существует, переносятся на Белиз теперь, по достижении им независимости.

163. Независимость, однажды предоставленная на конституционной основе, не может быть упразднена юридическим путем, и долгожданная независимость Белиза сегодня, г-н Председатель, является юридически совершившимся фактом. Международные правовые нормы, регулирующие тяжелое бремя наследия государства, не столь отличаются от норм, которые определяют отношения между людьми согласно внутригосударственному праву. Нельзя заставлять детей брать на себя обязательства своих бывших опекунов, особенно если эти опекуны живы. Ребенок не должен нести ответственность за грехи матери. Такие времена прошли.

164. Суть вопроса заключается не в том, что спор относительно нарушения положений договора между Гватемалой и Соединенным Королевством вполне оправдан, а в том, что народ Белиза окажется в положении заложника в результате событий, в которых он не принимал участия. Ему отводилась роль наблюдателя, который, как предполагалось, должен был только «стоять в стороне и ждать».

165. По своему демографическому составу, но отнюдь не по географическим масштабам, Белиз — малая страна. Однако его народ снискал уважение и дружбу почти всех правительств и народов, включая Центральную Америку.

166. На своей шестой Конференции главы государств и правительств неприсоединившихся стран, встретившиеся на Кубе в сентябре 1979 года, вновь заявили о своей безоговорочной поддержке неотъемлемого права народа Белиза на самоопре-

деление, независимость и территориальную целостность, осудили любое давление и угрозы, направленные на то, чтобы помешать полному осуществлению этого права, а также поддержали право правительства и народа Белиза заключать любые соглашения, которые они считают необходимыми для эффективного противодействия этой угрозе.

167. Независимость, возвестившая об окончании одной эры, знаменует собой начало другой. Много предстоит еще сделать, прежде чем 145-тысячное население Белиза с надеждой устремится в будущее, когда оно сможет посвятить себя подлинному экономическому и социальному развитию. Такова конечная цель независимости, а суверенитет — это средство для достижения этой цели. Но зловещая тень Гватемалы, нависшая над территорией Белиза, по-прежнему вызывает сильное беспокойство как в Белизе, так и в международном сообществе, что отнюдь не способствует созданию климата, благоприятного для развития.

168. Поэтому правительство Сент-Люсии радо тому, что г-н Николас Ридли, государственный министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, уже заявил о том, что Соединенное Королевство сделает все необходимое для обеспечения безопасности независимого Белиза. Держава-метрополия не оставит свое детище на милость его явных врагов. Содружество стран Карибского бассейна также сыграет в этом вопросе важную роль. Но самая важная особенность семьи наций в данных обстоятельствах заключается в том, что страны находят пути и средства для решения своих разногласий на дружественной основе. Белиз и Гватемалу разделяют сегодня именно разногласия — разногласия относительно того, как можно устранить печальные последствия спора между Гватемалой и Соединенным Королевством в отношении бывшего Британского Гондураса.

169. В заключение Сент-Люсия приветствует единодушную поддержку, оказанную Советом правительству и народу Белиза, и с нетерпением ожидает передачи этой рекомендации в Генеральную Ассамблею.

170. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — министр иностранных дел Барбадоса, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

171. Г-н ТАЛЛ (Барбадос) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я весьма благодарен вам и Совету за оказанную мне честь — предоставленную мне возможность выступить перед Советом. От имени моей делегации и делегаций Тринидада и Тобаго, Гайаны и Ямайки позвольте мне, г-н Председатель, поздравить вас с избранием на пост Председателя Совета в сентябре. Я уверен в том, что ваша мудрость, широкие знания и опыт помогут нам в работе.

172. Я очень рад тому, что мое первое официальное заявление в одном из органов Орга-

низации Объединенных Наций с тех пор, как я стал министром иностранных дел Барбадоса, делается в связи с рассмотрением вопроса о приеме Белиза в члены этой Организации.

173. Правительство и народ Барбадоса всегда поддерживали борьбу за независимость доблестного народа Белиза. Во время тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи делегации, от имени которых я выступаю, были в первых рядах тех, кто призывал в резолюции 35/20 к предоставлению независимости Белизу до конца 1981 года. Сейчас эта мечта осуществилась.

174. Я искренне убежден, что мы в этой семье народов можем по праву поздравить себя с таким достижением, поскольку в Организации Объединенных Наций были приложены все усилия для того, чтобы обеспечить самоопределение и достижение независимости правительством и народом Белиза. Не в меньшей степени заслуживает поздравлений бывшая управляющая власть, правительство Соединенного Королевства, а также само правительство Белиза под руководством г-на Джорджа Прайса. Премьер-министром Прайсом было проявлено большое терпение, а также исключительная решительность и твердость в усилиях по достижению великой цели, которая была достигнута два дня назад.

175. От имени правительства и народа Барбадоса я приветствую решение Совета Безопасности рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Белиз 156-м членом Организации Объединенных Наций. Я без колебаний рекомендую положительно рассмотреть эту рекомендацию, будучи твердо уверен в том, что Белиз внесет важный вклад в работу системы Организации Объединенных Наций.

176. Независимость Белиза показала тем, кто не верит в эффективность Организации Объединенных Наций, и тем, кто сомневается в ней, ее действенность в осуществлении процесса самоопределения.

177. Есть свидетельства того, что предоставление Белизу полной независимости даст Совету

еще одну возможность осуществить свою особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Мое правительство надеется, что компетентность Совета в этом отношении не будет подвергаться испытаниям, но я вполне уверен, что, если так случится, Совет при сотрудничестве дружественных и миролюбивых государств региона сможет найти удовлетворительное и справедливое решение.

178. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку желающих выступить больше нет, я сейчас сделаю заявление в качестве представителя ФИЛИППИН.

179. Мы проголосовали за рекомендацию Комитета по приему новых членов, поскольку считаем, что прием Белиза в семью наций знаменует еще один важный шаг в достижении двух великих целей нашей Организации. Во-первых, это знаменует прогресс в продолжающемся процессе деколонизации — процессе, который длится тридцать лет и который, к счастью, близок к завершению. Во-вторых, речь идет о новом шаге вперед в деле осуществления принципа универсальности, шаге вперед в развитии Организации Объединенных Наций как всемирной Организации.

180. Белиз вступает в сообщество наций, и мы питаем надежду на то, что он внесет конструктивный вклад в наши терпеливые и непрекращающиеся поиски всеобщего мира, безопасности и прогресса. Я от всей души приветствую Белиз.

Заседание закрывается в 19 час. 50 мин.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ A/36/533 — S/14701.*

² *Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 1, стр. 25.*

³ *Там же, тридцать шестая сессия, Пленарные заседания, 7-е заседание.*

⁴ *Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.*

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
